

வசன திறனாய்வு

இவ்விளக்கவுரையில் காணப்படும் உரைக்குறிப்புக்களை விளக்குவதற்கு பகுதியானது வடிவமைக்கப்பட்டுள்ளது. பின்வருமாறு வரைகோடுகள் பயன்படுத்தப்படும்

- I ஆங்கில வேதாகமத்தின் வசன குறிப்புக்கள்
 - A. பழைய ஏற்பாடு
 - B. புதிய ஏற்பாடு
- II வசன திறனாய்வு என்றழைக்கப்படும் குறுகிய திறனாய்வினை பற்றிய சிக்கல்கள் மற்றும் கோட்பாடுகளை குறித்த விளக்கம்
- III மேலதிக வாசிப்புக்காக பரிந்துரைக்கப்படும் மூலங்கள்

I ஆங்கில வேதாகமத்தின் வசன குறிப்புக்கள்

A. பழைய ஏற்பாடு

1. மசோரெடிக் உரைப்பகுதி (MT) - எபிரேய மெய்யெழுத்துக்கள் கி.பி. 100ல் ரபி அகுபாவால் அமைக்கப்பட்டது. உயிரெழுத்து குறிப்புக்கள், உச்சரிப்புக்கள், ஓரக்குறிப்புகள், நிறுத்தக்குறிகள் மற்றும் கருவி புள்ளிகள் என்பன கி.பி ஆறாவது நூற்றாண்டுக்கு பிறகு சேர்த்துக்கொள்ள ஆரம்பிக்கப்பட்டு கி.பி. ஒன்பதாவது நூற்றாண்டில் முடிவடைந்தது. மஸ்டொரேட்ஸ் என்று அறியப்படும் யூத அறிஞர்களின் குடும்பத்தால் இது செய்யப்பட்டது. மிஷ்னா, தல்மூத், தாரகும்ஸ், பேசிட்டா மற்றும் வல்கேட் என்பவற்றில் பயன்படுத்தப்பட்ட வசன உரைப்பகுதி வடிவத்தையே பயன்படுத்தினர்
2. செப்துவாஜின்ட் (LXX) - மன்னர் இரண்டாம் பித்தோலமியினால் (285-246 கி.மு.) அலெக்ஸாண்ட்ரியாவின் நூலகத்துக்காக 70 யூத அறிஞர்களினால் 70 நாட்களில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டது என பாரம்பரியம் கூறுகின்றது. அலெக்ஸாண்ட்ரியாவில் வாழ்ந்த யூத தலைவரின் வேண்டுகோளுக்கிணங்க இம்மொழிபெயர்ப்பானது உருவாக்கப்பட்டிருக்கலாம். அறிஸ்டியசின் நிருபத்தின் மூலம் இவ்வழக்கம் தெரிவிக்கப்படுகின்றது. பெரும்பாலும் செப்துவாஜின்ட் ரபி அகுபாவின் உரைப்பகுதிகளில் உள்ள வேறுபட்ட எபிரேய உரையின் பாரம்பரியத்தை அடிப்படையாக கொண்டுள்ளது.
3. சவக்கடல் சுருள்கள் (DSS) - சவக்கடல் சுருள்களானது "எசென்ஸ்" என அழைக்கப்படும் யூத துறவிகளின் ஒரு பிரிவினரால் ரோம காலத்தில் (200 கி.மு - கி.பி. 70) களில் எழுதப்பட்டன. எவ்வாறாயினும் சவக்கடலை சுற்றியுள்ள பகுதிகளில் கண்டுபிடிக்கப்பட்ட எபிரேய எழுத்துப்பிரதிகள் மசோரெடிக் மற்றும் செப்துவாஜின்ட் போன்றல்லாமல் வித்தியாசத்தை காண்பிக்கின்றன.

4. இவ்வரை பகுதிகளை ஒப்பிட்டு பார்ப்பது எவ்வாறு பழைய ஏற்பாட்டை புரிந்துகொள்வதற்கு மொழிபெயர்ப்பாளர்களுக்கு உதவிற்று என்பதற்கு சில உதாரணங்கள்.
 - a. மொழிபெயர்ப்பாளர்களும் அறிஞர்களும் மசோரெடிக் (MT) ஐ அறிந்துக்கொள்ள செப்துவாஜின்ட் (LXX) உதவியது.
 - (1) செப்துவாஜின்ட் (LXX) ன் ஏசா 52:14, "அவரைக்கண்ட அநேகர் பிரமிப்படைந்தார்கள்"
 - (2) மசோரெடிக் (MT) ன் 52:14, "உங்கள் பற்றி அநேகர் ஆச்சரியப்பட்டார்கள்"
 - (3) ஏசா 52:15ல் செப்துவாஜின்ட் (LXX) ன் பெயரெழுத்து தனிச்சிறப்பு உறுதிபடுத்தப்பட்டுள்ளது.
 - (a). செப்துவாஜின்ட் (LXX), "அநேக தேசங்கள் அவரைக்குறித்து ஆச்சரியப்படும்."
 - (b). மசோரெடிக் (MT), "அவர் அநேகம் ஜாதிகள்மேல் தெளிப்பார்"
 - b. மசோரெடிக் (MT) இணை புரிந்துக்கொள்ள மொழிபெயர்ப்பாளர்களுக்கும் அறிஞர்களுக்கும் சவக்கடல் சுருள்கள் (DSS) உதவின.
 - (1) சவக்கடல் சுருள்களில் (DSS) ஏசா 21:8, "நான் காவலிடத்திலே நிற்கும் போது, தீர்க்கதரிசியானவன் சத்தமிட்டு கூப்பிட்டான்...."
 - (2) மசோரெடிக் (MT) ல் ஏசா 21:8, "மேலும் ஒரு சிங்கத்தை போல நான் சத்தமிட்டேன்! என் ஆண்டவரே, நான் பகல் முழுவதும் காவலிடத்திலே நிற்கிறேன்..."
 - c. செப்துவாஜின்ட் (LXX) மற்றும் சவக்கடல் சுருள்கள் ஆகிய இரண்டும் ஏசா 53:11 இணை விளக்குவதற்கு உதவியது.
 - (1) செப்துவாஜின்ட் (LXX) & சவக்கடல் சுருள்கள் (DSS), "அவருடைய ஆத்தம பிரயாசத்துக்கு பின், அவர் வெளிச்சத்தை காண்பார், அவர் திருப்தியாவார்"
 - (2) மசோரெடிக் (MT), "அவர் தமது ஆத்தம பிரயாசத்தை காண்பார், அவர் திருப்தியாவார்"

B. புதிய ஏற்பாடு.

1. கிரேக்க புதிய ஏற்பாட்டின் முழுமையான அல்லது பகுதிகளாக 5300ற்கும் மேலதிகமான கையெழுத்து பிரதிகள் காணப்படுகின்றன. அவைகளில் 85 பிரதிகள் பயிரி மொழியில் எழுதப்பட்டுள்ளதுடன் 268 கையெழுத்து பிரதிகள் முழுவதும் பேரெழுத்துக்களால் எழுதப்பட்டுள்ளன (யூனிக்கல்ஸ், பெரிய சாய்வு எழுத்துக்கள்). பிற்பாடு, ஒன்பதாவது நூற்றண்டளவில் தொடரெழுத்து பிரதிகள் (சிற்பெழுத்து) உருவாக்கப்பட்டது. கிரேக்க கையெழுத்து பிரதிகள் சுமார் 2,700 வரை இருப்பதாக கணக்கிடப்பட்டுள்ளது. லெக்சனரிஸ் என அழைக்கப்படும் ஆராதனைக்கு பயன்படுத்தும் வேத வசன தொகுப்புகள் அடங்கிய சுமார் 2,100 பிரதிகளும் காணப்படுகின்றன.

2. பாப்பிரஸ் மொழியில் எழுதப்பட்ட புதிய ஏற்பாட்டின் பகுதிகளை உள்ளடக்கிய கிட்டத்தட்ட 85 கிரேக்க கையெழுத்து பிரதிகள் அருங்காட்சியகத்தில் வைக்கப்பட்டுள்ளன. அவைகளில் சில கி.பி. இரண்டாம் நூற்றாண்டுக்குரியவை என திகதியிடப்பட்டுள்ளன., ஆனாலும் பெரும்பாலானவை கி.பி. மூன்றாம் அல்லது நான்காம் நூற்றாண்டை சேர்ந்தவையாகும். கையெழுத்து பிரதிகளில் ஒன்றாகிலும் முழுமையான புதிய ஏற்பாட்டை கொண்டிருக்கவில்லை. இவைகள் பழமையான புதிய ஏற்பாட்டு பிரதிகள் என்பதால் ஒருசில வேறுபாடுகளை மாத்திரமே கொண்டிருக்கும் என்பதல்ல. இவற்றில் அநேகமானவை உடனடியான பயன்பாட்டிற்காக வேகமாக பிரதி செய்யப்பட்டவை. இச்செயற்பாடானது அவதானமாக மேற்கொள்ளப்படவில்லை. ஆகையால், இவை அநேக வேறுபாடுகளை கொண்டிருக்கலாம்.
3. எபிரேய எழுத்து x (aleph) அல்பா அல்லது (01) றினால் அறியப்படும் கோடெஸ் சினைடிக்ஸ், சீனாய் மலையிலுள்ள புனித கேதரின் துறவிபீடத்தில் டிஸ்சன்டோர்ப் இனால் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது. இது கி.பி. நான்காம் நூற்றாண்டு என திகதியிடப்பட்டதுடன் செப்துவாஜினில் பழைய ஏற்பாட்டினையும் கிரேக்கத்தில் புதிய ஏற்பாட்டினையும் உள்ளடக்கியுள்ளது. இது "அகெக்ஸாண்ட்ரியா எழுத்து" வகையை சேர்ந்தது.
4. கோடெஸ் அலெக்ஸாண்ட்ரினஸ், "A" அல்லது (02) என அறியப்படுவது, எகிப்திலுள்ள அலெக்ஸாண்ட்ரியாவில் ஐந்தாம் நூற்றாண்டில் கண்டுபிடிக்கப்பட்ட கிரேக்க கையெழுத்து பிரதியாகும்.
5. கோடெஸ் வட்டிகானஸ், "B" அல்லது (03) என அறியப்படுவது, ரோமாபுரியிலுள்ள வத்திக்கான் நூலகத்தில் கண்டுபிடிக்கப்பட்டுள்ளதோடு கி.பி. நான்காம் நூற்றாண்டின் நடுப்பகுதியை சேர்ந்தது என திகதியிடப்பட்டுள்ளது. இது செப்துவாஜினில் பழைய ஏற்பாட்டினையும் கிரேக்கத்தில் புதிய ஏற்பாட்டு ஆகிய இரண்டினையும் உள்ளடக்கியுள்ளது. இது "அகெக்ஸாண்ட்ரியா எழுத்து" வகையை சேர்ந்தது.
6. கோடெஸ் எப்பிராயீமி, "C" அல்லது (04) என அறியப்படுவது, ஐந்தாம் நூற்றாண்டின் கிரேக்க கையெழுத்து பிரதி, இது பகுதியளவில் சிதைக்கப்பட்டுள்ளது.
7. கோடெஸ் பசாயி, "D" அல்லது (05) என அறியப்படுவது, ஒரு ஐந்தாம் அல்லது ஆறாம் நூற்றாண்டின் கிரேக்க கையெழுத்து பிரதியாகும். "மேற்கத்தேய உரை" எனப்படுவதின் தலைமை பிரதிநிதியாகும். இது அநேக சேர்ப்புக்களை கொண்டுள்ளதுடன் கிங் ஜேம்ஸ் மொழிபெயர்ப்பின் பிரதானமான கிரேக்க கையெழுத்து பிரதியாகும்.
8. புதிய ஏற்பாட்டு கையெழுத்து பிரதிகள் மூன்று, பெரும்பாலும் நான்காக, பிரத்தியேக குணாதிசயங்களை கொண்டுள்ள குழுக்களாக வகைப்படுத்தப்படுகிறது.
 - a. எகிப்திலிருந்து அலெக்ஸாண்ட்ரியனின் உரை

- (1) P⁷⁵, P⁶⁶ (கிட்டத்தட்ட கி.பி. 200), சுவிசேஷ புத்தகங்களை கொண்டுள்ளது
- (2) P⁴⁶ (கிட்டத்தட்ட கி.பி. 225), பவுலின் நிருபங்களை கொண்டுள்ளது.
- (3) P⁷² (கிட்டத்தட்ட கி.பி. 225 - 250), பேதுரு மற்றும் யூதா நிருபங்களை கொண்டுள்ளது.
- (4) கோடெஸ் B, வத்திக்கானஸ் என அழைக்கப்படுவது, (கிட்டத்தட்ட கி.பி. 325), முழுமையான பழைய ஏற்பாடு மற்றும் புதிய ஏற்பாட்டினை கொண்டுள்ளது.
- (5) ஒரிகேன் இவ்வெழுத்து வகையிலிருந்து மேற்கோள் காட்டியுள்ளார்
- (6) இவ்வரை வகையை காட்டும் வேறுசில கையெழுத்து பிரதிகள் x, C, L, W, 33.

b. வட ஆப்பிரிக்காவிலிருந்து கண்டெடுக்கப்பட்ட மேற்கத்தேய எழுத்துக்கள்.

- (1) வட ஆப்பிரிக்க சபை பிதாக்கள், டேர்ஹெலியன், சைபீரியன் மற்றும் புராதன லத்தீன் மொழிபெயர்ப்பிலிருந்து எடுக்கப்பட்ட குறிப்புக்கள்.
- (2) இரேனியஸினுடைய குறிப்புக்கள்.
- (3) டாடியன் மற்றும் புராதன சீரிய மொழிபெயர்ப்பு
- (4) கோடெஸ் D "பிசாயி", இவ்வெழுத்து வகையை பின்பற்றுகிறது.

c. கொன்ஸ்டான்டினோபாலிலிருந்து கண்டெடுக்கப்பட்ட கிழக்கு பைசன்டைன் எழுத்துக்கள்.

- (1) இவ்வெழுத்து வகையானது 5300 கையெழுத்து பிரதிகளில் 80% வீதத்திற்கு மேற்பட்டவற்றில் பிரதிபலிக்கின்றன.
- (2) அந்தியோக்கிய சீரியாவின் சபை பிதாக்கள், கப்படோஸியன்ஸ், கிறிசோஸ்டம் மற்றும் தியோடோரேட் ஆகியோரினால் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.
- (3) கோடெஸ் A, சுவிசேஷங்களில் மாத்திரம்.
- (4) கோடெஸ் E (எட்டாவது நூற்றாண்டு) முழுமையான புதிய ஏற்பாட்டுக்கு.

d. நான்காவது சாத்தியமான வகை, பாலஸ்தீனத்திலிருந்து கண்டெடுக்கப்பட்ட "சுசேரியன்".

- (1) இது பிரதானமாக மாற்கு சுவிசேஷத்தில் மாத்திரம் காணப்படுகின்றது.
- (2) இதற்கான சில ஆதாரங்கள் P⁴⁵ மற்றும் W.

II வசன திறனாய்வு அல்லது தாழ் திறனாய்வு என்பதின் சிக்கல்களும் கோட்பாடுகளும்

A. வேறுபாடுகள் எவ்வாறு நிகழ்ந்தன

1. கவனக்குறைவாக அல்லது தற்செயலாக (பெரும்பாலான நிகழ்வுகள்)

- a. கரங்களால் பிரதி செய்யும் சமயத்தில் ஒரே மாதிரியான சொற்கள் அடுத்தடுத்து வரும்போது அதற்கிடையிலுள்ள சொற்களை கண் நழுவி தவறவிடுதல் (ஹோமோயோடெலியட்டோன்)

- (1) இரட்டை சொல்லையோ அல்லது சொற்றொடரையோ கண் நழுவி தவறவிடுதல் (ஹெப்லோகிராஃபி)
- (2) கிரேக்க எழுத்தின் சொற்றொடரையோ அல்லது வரியையோ திரும்ப எழுதும் போது சிந்தனையை தவறவிடல்.

- b. வாய்மூல கட்டளைகளை பெற்று பிரதியிடும் போது கேட்பதில் தவறு ஏற்பட்டு எழுத்துப்பிழை நிகழ்தல் (இட்டசிஸம்). பெரும்பாலும் எழுத்துப்பிழையானது ஒரே மாதிரியான கிரேக்க உச்சரிப்பை உணர்த்துவதாக அல்லது ஒரே எழுத்தினை கொண்டதாக இருக்கும்.
- c. புராதன கிரேக்க உரையானது அதிகாரங்கள் அல்லது வசன பிரிவுகள், சிறிது அல்லது நிறுத்தக்குறியீடுகள் மற்றும் சொற்களுக்கிடையில் பிரிவுகள் காணப்படவில்லை. வேறுபாடான வார்த்தைகளை உருவாக்கும் வகையில் எழுத்துக்களை வெவ்வேறான நிலையில் பிரிக்கமுடியும்.

2. உள்நோக்கங்கள்

- a. பிரதிசெய்யப்பட்ட எழுத்துக்களின் இலக்கண வடிவத்தை மேம்படுத்த மாற்றங்கள் மேற்கொள்ளப்பட்டன.
- b. ஏனைய வேதாகம எழுத்துக்களுடன் பொருந்தும் வகையில் எழுத்துக்களில் மாற்றங்கள் மேற்கொள்ளப்பட்டன (இணைக்க ஒத்திசைவு)
- c. இரண்டு அல்லது அதற்கு மேற்பட்ட வாசிப்புக்களை ஒரே நீண்ட இணைந்த உரையாக்குவதற்கு மாற்றங்கள் மேற்கொள்ளப்பட்டன (ஒருங்கிணைவு)
- d. சிக்கல் என உணரப்பட்ட எழுத்தினை சரி செய்ய மாற்றங்கள் மேற்கொள்ளப்பட்டன (ஒ.பா. |கொரி. 11:27 மற்றும் | யோவான் 5:7-8)
- e. வரலாற்று அமைவை குறித்த சில கூடுதல் தகவல்களையோ ஓர் சரியான விளக்கத்தையோ ஒரு எழுத்தாளன் ஓர்க்குறிப்புக்களிலும் ஒரு எழுத்தாளன் எழுத்துக்களின் உள்ளேயும் வைத்திருக்கலாம் (ஒ.பா. யோவான் 5:4)

B. வசன திறனாய்வின் அடிப்படை கொள்கைகள் (வேறுபாடுகள் இருக்கும் பட்சத்தில் எழுத்தின் உண்மைதன்மையினை தீர்மானிப்பதற்கான தர்க்கரீதியான வழிகாட்டுதல்கள்)

1. அலங்கோலமான அல்லது அசாதாரண இலக்கண எழுத்தினை கொண்டதே பெரும்பாலும் அசல் பிரதியாக இருக்கலாம்.
2. சிறிய எழுத்தாக்கம் பெரும்பாலும் அசல் பிரதியாக
3. பழைய உரைபகுதிக்கு அதிக எடை கொடுக்கப்பட்டுள்ள காரணம் அதன் வரலாற்று ரீதியாக அசல் உரைபகுதிக்கு அருகாமையில், மற்ற அனைத்தும் சமமாக உள்ளதால் ஆகும்.
4. புவிமீயல் ரீதியாக வேறுபட்ட MSS பொதுவாக அசல் வாசிப்பைக் கொண்டிருப்பதால்
5. உபதேசம் /கோட்பாட்டு ரீதியாக பலவீனமான நூல்கள், குறிப்பாக கையெழுத்துப் பிரதி மாற்றங்களின் காலத்தின் முக்கிய இறையியல்

விவாதங்கள் தொடர்பானவை, | யோவான் 5:7-8 இல் உள்ள திரித்துவம் போன்றவை விரும்பத்தக்கவை.

6. மற்ற வகைகளின் தோற்றத்தை சிறப்பாக விளக்கக்கூடிய உரைநடை
7. இந்த குழப்பத்துக்குரிய மாறுபாடுகளில் சமநிலையைக் காட்ட உதவும் இரண்டு மேற்கோள்கள்

- a. ஜே. ஹரோல்ட் கிரீன்லீயின்ஸ் புக், இன்றொடக்கூன் டு நியூ டெஸ்டெமென்ட் டெக்ஸ்ட்டுகள் கிரிடிஸிசம், ப. 68: "எந்தவொரு கிறிஸ்தவக் கோட்பாடும் விவாதத்திற்குரிய உரையில் தொங்குவதில்லை; மேலும் புதிய ஏற்பாட்டின் மாணவன் என்ற ரீதியில் தனது உரையானது ஏவப்பட்ட/அருளப்பட்ட அசல் உரையை விட மரபுவழி அல்லது கோட்பாடு ரீதியாக வலுவாக இருக்க வேண்டும் என்பதில் எச்சரிக்கையாக இருக்க வேண்டும்."
- b. W. A. க்ரிஸ்வல், த பெர்மிங்கம் நியூஸின் கிரெக் கேரிசனிடம், வேதாகமத்தில் உள்ள ஒவ்வொரு வார்த்தையும் அருளப்பட்டதாக/ஏவப்பட்டதாக அவர் (கிறிஸ்வெல்) நம்பவில்லை, "குறைந்தபட்சம் ஒவ்வொரு/அனைத்து வார்த்தையும் பல நூற்றாண்டுகளாக மொழிபெயர்ப்பாளர்களால் நவீன மக்களுக்கு வழங்கப்படவில்லை. "கிறிஸ்வெல் கூறினார்: "நான் வசன திறனாய்வில் மிகவும் நம்பிக்கை கொண்டவன். எனவே, நான் நினைக்கிறேன், மாற்கு 16 வது அதிகாரத்தின் கடைசி பாதி மதங்களுக்கு முரணான கோட்பாடுகள் ஆகும்: இது அருளப்பட்டதல்ல, இது வெறும் சேர்க்கப்பட்டது ஆகும்... அந்த கையெழுத்துப் பிரதிகளை நீங்கள் ஒப்பிட்டுப் பார்த்தால், மாற்கு புத்தகத்தின் முடிவு என்று எதுவும் இல்லை. யாரோ சேர்த்திருக்கிறார்கள்..."
யோவான் 5ல் பெதஸ்தா குளத்தில் இயேசு எனும் பகுதியில் "இடையே சேர்க்கப்பட்டமை" தெளிவாக உள்ளது என்று SBC இன் வேதாகமத்தின் பிழையின்மையை நம்பும் ஒரு சபைப்பிதா கூறினார். யூதாஸின் தற்கொலை பற்றிய இரண்டு வெவ்வேறு பகுதிகளை அவர் விவாதிக்கிறார் (ஓ.பா. மத். 27 மற்றும் அப்போஸ்தலர். 1): "இது தற்கொலை பற்றிய வித்தியாசமான பார்வை" என்று கிறிஸ்வெல் கூறினார். "வேதாகமத்தில் இருந்தால் அதற்கு விளக்கம் உண்டு. மேலும் யூதாஸின் தற்கொலை பற்றிய இரண்டு விவரங்கள் பைபிளில் உள்ளன."

III கையெழுத்துப் பிரதி சிக்கல்கள் (வசன திறனாய்வு)

A. மேலும் படிக்க பரிந்துரைக்கப்பட்ட ஆதாரங்கள்

1. பிபிலிகள் கிரிடிஸிசம், இஸ்டோரிகள், லிடெரரி அன்ட் டெக்ஸ்ட்டுவள் ஆர்.எச். ஹாரிசன்
2. த டெக்ஸ்ட் ஒப் நியூ டெஸ்டெமென்ட்: கரப்ஷன் அன்ட் ரெஸ்டோரேஷன் புரூஸ் எம் மெட்ஜெர்
3. இன்றொடக்கூன் டு நியூ டேஸ்டேட்மென்ட் டெக்ஸ்துவல் கிரிடிஸிசம் ஜே. எச் கிரீன்லீ

Copyright ©2013 Bible Lessons International